ACT Government
Education and Training

英語作為其他語言或方言教育司

給家長的建議

父母是孩子教育的重要組成部分。澳大利亞首都直轄區所採取方法的基本組成部分就是讓學校攜手家長共同努力，給孩子提供最好的教育。歡迎您隨時來學校，討論您孩子的教育和福祉狀況。

訪問學校

您可以通過聯繫學校管理部門進行預約，和老師交談。

多數學校年初時會安排晚上的時間進行家長座談會。會上您可以與教師見面，了解有關學校的基本情況。當年晚些時候，多數學校會有家長教師面談會。會上您將就您孩子在校的進展狀況與教師交談。

學校還會邀請您訪問學校，參加年內舉辦的各種活動。

學前班和小學經常召開“校會”，家長們會受邀參加。校會是一個讓孩子們展示他們的一些學習情況的機會——他們可以分享他們寫的故事，表演戲劇，或者演唱歌曲。孩子們喜歡在觀眾中看到他們父母的身影。

有些學校邀請家長參觀教室。有時，這些被稱為“學習之旅”或“學生主導會議”。每所學校會在一天中的不同時間來舉辦這些活動。有時，會在上學前或放學後舉辦，讓更多的家長能來。教室參觀活動期間，您的孩子會向您展示他們在校期間的作業，並談論他們的學習情況。

學校經常舉辦體育嘉年華會和其他社區活動，歡迎家長前來參加。

使用您自己的語言

參加校會和教室參觀活動，您不必講英語。任何時候您前往教室，您的孩子都可以向您展示他們的作業，而且會用您的母語解釋給您聽。

澳大利亞首都直轄區政府致力於讓盡可能多的人可以接觸到其提供的資訊和服務。如果英語不是您的第一語言，並且您感覺講自己的母語更舒服，您可以要求學校找一名口譯人員。你無需為此付費。

您可以在學校組織的口譯員陪同下參加家長教師面談和會議。如果任何時候您需要提出任何問題，您可以要求學校使用翻譯和口譯服務。這些口譯員通常提供電話傳譯服務。

口筆譯服務署（Translating and Interpreting Service）(TIS) 負責安排口譯員。他們的聯繫電話號碼是131 450。

口筆譯服務署提供超過160個語種的翻譯服務。您可以在 這個網站上通過您自己的語言瞭解他們的服務。

幫助您孩子的學業

如果您的孩子仍在學習用英語說話、閱讀和寫作，他們便是英語作為其他語言（English as an Additional Language）(EAL)學習者，而在校時他們會被給予額外支持以幫助他們學習。

您也可以幫助您的孩子在學校取得不錯的表現。最佳幫助方式之一是保持使用您的母語與您的孩子交談。專家已經發現，保持您的母語對學習一種新的語言非常有幫助。學習使用您的母語閱讀或寫作也會幫助您的孩子學習使用英語閱讀和寫作。家中備有以母語製作的書籍、報紙、視頻和電視等材料將有助於發展您的母語。孩子們使用他們由母語發展而來的技能，從而幫助他們學習英語。使用您的母語還會讓您自己和孩子之間保持強有力的關係。

我的孩子在校會學習些什麼？

並非所有的在校學習都是通過教科書進行的。大多數老師希望孩子“從做事中學習”，因此課堂上總是會有很多活動。

澳大利亞學校的所有學生都會學習澳大利亞課程體系大綱的內容。澳大利亞課程體系目前包括的科目有：

- 英語
- 數學
- 人文和社會科學
- 科學
- 藝術
- 健康和體育教育
- 技術
- 語言

網上有澳大利亞課程的內容可供大家閱讀。
http://www.australiancurriculum.edu.au

我的孩子會有家庭作業嗎？

每所學校都有自己的家庭作業政策。與您孩子的老師交談，了解他們對家庭作業的期望。如果您的孩子無法理解他們的家庭作業，您應該跟任課教師反映。有些學校有家庭作業援助計畫，孩子可以從中獲得家庭作業方面的額外幫助。

在家中閱讀書籍享受樂趣是支持在校學習的一種非常好的辦法。您可以讀給您的孩子聽，或和您的孩子一起讀，或他們可以自行閱讀。他們還可以從有聲讀物中傾聽別人閱讀書籍。可以從學校圖書館或當地公共館免費借閱書籍。

為什麼會有這麼多遊覽活動？

遊覽活動——去校外各個地方遊覽和學校露營活動在澳大利亞學校中是非常普遍的活動。他們對學生的學習很重要。孩子們會瞭解許多他們可以用於他們在校課堂作業的新資訊。這些活動也是一個與班級同學和學校員工建立積極關係的很好的機會。支持您的孩子參加遊覽和露營活動將有利於您孩子在社交和學業方面的發展。學校遊覽活動通常在上學期間進行。學校露營活動通常需要過夜。教師在遊覽活動和學校露營時會始終相伴孩子們左右。

您必須簽署一份同意書，允許您的孩子參加短途旅行或露營。請記住，如果您覺得您不夠瞭解短途旅行或露營活動，請要求學校使用口譯服務。

如果短途旅行或露營的花費太高，您的孩子參加活動有困難，請與學校工作人員交談。許多學校有提供選項，讓您的孩子仍然可以參加短途旅行或露營。